

04.02.2024
2024年2月4日

Lord's Day Meeting

主日聚会

EZRA

以斯拉记

Jehovah helps

耶和华帮助

**16 And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever—
17 the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you.**

16 我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，叫祂永远与你们同在，
17 就是真理的圣灵，乃世人不能接受的，因为不见祂，也不认识祂。你们却认识祂，因祂常与你们同在，也要在你们里面。

John 约翰福音 14:16-17

**Living for Jesus a life that is true,
Striving to please Him in all that I do;
Yielding allegiance, glad-hearted and
free,
This is the pathway of blessing for me.**

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，只望能单纯，
所有的一切都求祂喜悦，
自动并乐意来向祂投顺，
这是我蒙神赐福的秘诀。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (1/4)

**Living for Jesus who died in my place,
Bearing on Calv'ry my sin and disgrace;
Such love constrains me to answer His
call,
Follow His leading and give Him my all.**

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，祂为我缘故，
在十字架上担当罪与羞，
这爱激励我答应祂招呼，
恭敬向着祂奉献我所有。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (2/4)

**Living for Jesus wherever I am,
Doing each duty in His holy name;
Willing to suffer affliction and loss,
Deeming each trial a part of my cross.**

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，无论在何处，
我为祂缘故，作成祂事务，
甘愿来承受损失或痛苦，
看每个试炼是十架一部。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (3/4)

**Living for Jesus through earth's little
while,
My dearest treasure, the light of His smile;
Seeking the lost ones He died to redeem,
Bringing the weary to find rest in Him.**

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，时间已短促，
祂的笑脸是我宝贵秘密，
寻找失丧者，祂死所救赎，
带领疲倦者，享受祂安息。

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (4/4)

**On that same night, Lord Jesus,
When all around Thee joined
To cast its darkest shadow
Across Thy holy mind,
We hear Thy voice, blest Savior,
"This do, remember Me",
With grateful hearts responding,
We do remember Thee.**

**主耶稣，当那晚间，
世人在祢旁边，
用尽黑暗的工夫，
叫祢圣心受苦；
那时，祢对我们说：
“如此行，纪念我；”
我们听话今聚集，
为的来纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (1/5)

**The depth of all Thy suffering
No heart could e'er conceive,
The cup of wrath overflowing
For us Thou didst receive;
And, oh, of God forsaken
On the accursed tree;
With grateful hearts, Lord Jesus,
We now remember Thee.**

**忿怒的杯何等苦！
但祢为我们茹；
死亡的浸何等深！
但祢为我们沉；
可怜祢在髑髅地，
竟被父神离弃；
主，我们满心感激，
不能不纪念祢。**

HYMN 诗歌 258 (2/5)

**We think of all the darkness
Which round Thy spirit pressed,
Of all those waves and billows,
Which rolled across Thy breast.
Oh, there Thy grace unbounded
And perfect love we see;
With joy and sorrow mingling,
We would remember Thee.**

我想当日的幽冥，
怎样攻逼祢灵；
又想洪涛和波澜，
怎样将祢冲漫；
但在那里，我看见
祢的恩爱无限；
主，我们忧喜交集，
现在来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (3/5)

**We know Thee now as risen,
The Firstborn from the dead;
We see Thee now ascended,
The Church's glorious Head.
In Thee by grace accepted,
The heart and mind set free
To think of all Thy sorrow,
And thus remember Thee.**

我们知祢已复活，
作死人初熟果；
我们见祢坐父右，
作教会荣耀头。
我们因祢蒙悦纳，
身、心都得救拔；
不然怎会想慕祢，
这样来纪念祢？

HYMN 诗歌 258 (4/5)

**Till Thou shalt come in glory,
And call us hence away,
To rest in all the brightness
Of that unclouded day,
We show Thy death, Lord Jesus,
And here would seek to be
More to Thy death conformed,
While we remember Thee.**

祢若尚未得荣来，
接我免去大灾，
叫我与祢永同在，
安息直到万代；
我还要效法祢死，
还要表明祢死，
还要竭力敬爱祢，
还要来纪念祢。

HYMN 诗歌 258 (5/5)

¹⁵ For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.” ¹⁶ The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs—heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with *Him*, that we may also be glorified together.

¹⁵你们所受的不是奴仆的心，仍旧害怕；所受得乃是儿子的心，因此我们呼叫：“阿爸！父！” ¹⁶圣灵与我们的心同证我们是神的儿女。 ¹⁷既是儿女，便是后嗣，就是神的后嗣，和基督同作后嗣。如果我们和祂一同受苦，也必和祂一同得荣耀。

Romans 罗马书 8:15-17

**“Abba, Father,” we approach Thee
In our Savior's precious name.
We, Thy children, here assembling,
Now the promised blessing claim.
From our guilt His blood has
washed us,
'Tis thro' Him our souls draw nigh,
And Thy Spirit too has taught us
“Abba, Father,” thus to cry.**

阿爸，父啊，我们现在
因主到祢面前来；
祢的儿女到此聚集，
愿得应许的福气。
祂的宝血已洗我们，
我们借祂来得恩；
祢灵也已指教我们
呼喊阿爸，近祢身。

HYMN 诗歌 27 (1/4)

**Once as prodigals we wandered,
In our folly, far from Thee;
But Thy grace, o'er sin abounding,
Rescued us from misery.
Clothed in garments of salvation
At Thy table is our place;
We rejoice, and Thou rejoicest,
In the riches of Thy grace.**

我们从前好像浪子，
离祢流荡真无知；
但祢的恩比罪更多，
拯救我们脱灾祸。
给我们穿救恩衣裳，
给我们坐祢席上；
我们快乐，祢也欢喜，
因祢恩典深无比。

HYMN 诗歌 27 (2/4)

**Thou the prodigal hast pardoned,
“Kissed us” with a Father's love;
“Killed the fatted calf,” and made us
Fit Thy purpose to approve.
“It is meet,” we hear Thee saying,
“We should merry be and glad;
I have found My once-lost children,
Now they live who once were dead.”**

祢用为父的爱亲嘴，
表明祢赦浪子罪；
祢宰肥犊，祢使我们
永远与祢不再分。
“我们理当欢喜快乐，”
我们听祢如此说：
“因我儿子死而复活，
曾经失去又得着。”

HYMN 诗歌 27 (3/4)

**“Abba, Father,” we adore Thee,
While the hosts in heaven above
E'en in us now learn the wonders
Of Thy wisdom, grace, and love.
Soon before Thy throne
assembled,
All Thy children shall proclaim
Abba's love as shown in Jesus,
And how full is Abba's name!**

阿爸，父啊，我称颂祢，
因祢慈爱真希奇！
天上天军因着我们，
也要希奇祢大恩。
不久我们都要聚集，
在祢座前来温习：
阿爸的爱何等丰富！
阿爸的名何宽恕！

HYMN 诗歌 27 (4/4)

**Praise God, from Whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heav'nly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost!**

赞美我神，万福源头；
天下万有向祂歌讴；
天上众军和声响应；
赞美圣父、圣子、圣灵！

HYMN 诗歌 6

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 11/02/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Announcements

报告

Message 信息

Ezra 以斯拉记

3:8-13

If you stay back at the meeting hall after the Combined Lord's Day or 2pm Meeting, please remain on level 1. **Do not** stay in the rooms/halls on levels 2, 3 and 4.

你若在集中主日聚会或主日下午聚会后留在会所，请待在一楼。
请勿待在二、三、四楼的大厅/房间里。

Announcements
报告

2024 EVENTS SCHEDULE 2024年活动表

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
1	2/3 (AM 早上)	Church Service Fellowship 教会事奉交通	Serving ones 服事者
2	2/3 (PM 下午)	Training for YYP serving ones 青少年服事组训练	YYP/Children serving ones 青少年/儿童服事组
3	29/3 (Good Friday) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/All saints 福音朋友/众圣徒
4	22/5 (Public Hol) TBC 待确定	Church Outing 教会外出活动	All saints 众圣徒
5	9-12/6	YYP June Camp in JB 青少年六月营(在新山)	YYP & Cornerstone Group 青少年与房角石组
6	12-15/5	Elderly Camp 年长营	Elderly 年长者

2024 EVENTS SCHEDULE 2024年活动表

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
7	9/8 (National Day) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/All saints 福音朋友/众圣徒
8	28/9 (AM 早上)	Church Service Fellowship 教会事奉交通	Serving ones 服事者
9	28/9 (PM 下午)	Training for YYP serving ones 青少年服事组训练	YYP/Children serving ones 青少年/儿童服事组
10	End Oct 10月底	Year-End Gathering (YEG) 年终聚集	P6 & YYP 小六和青少年
11	1-4/12	Church Camp in JB 教会营(在新山)	All saints 众圣徒
12	25/12 (Christmas Day) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/All saints 福音朋友/众圣徒

**Always Listen
And Obey**
一直聆听与顺从

The Book of Jeremiah
耶利米书

轻轻听 我要轻轻听
我要侧耳听我主声音
轻轻听 祂在轻轻听
我的牧人认得我声音
祢是大牧者 生命的主宰
我一生只听随主声音
祢是大牧者 生命的主宰
我的牧人认得我声音

640 630 620 610 600 590 580

犹大列王
Kings of Judah

约哈斯
Jehoahaz

约雅斤
Jehoiachin

Josiah 约西亚

约雅敬
Jehoiakim

西底家
Zedekiah

Zephaniah

西番雅

耶路撒冷与
圣殿被毁

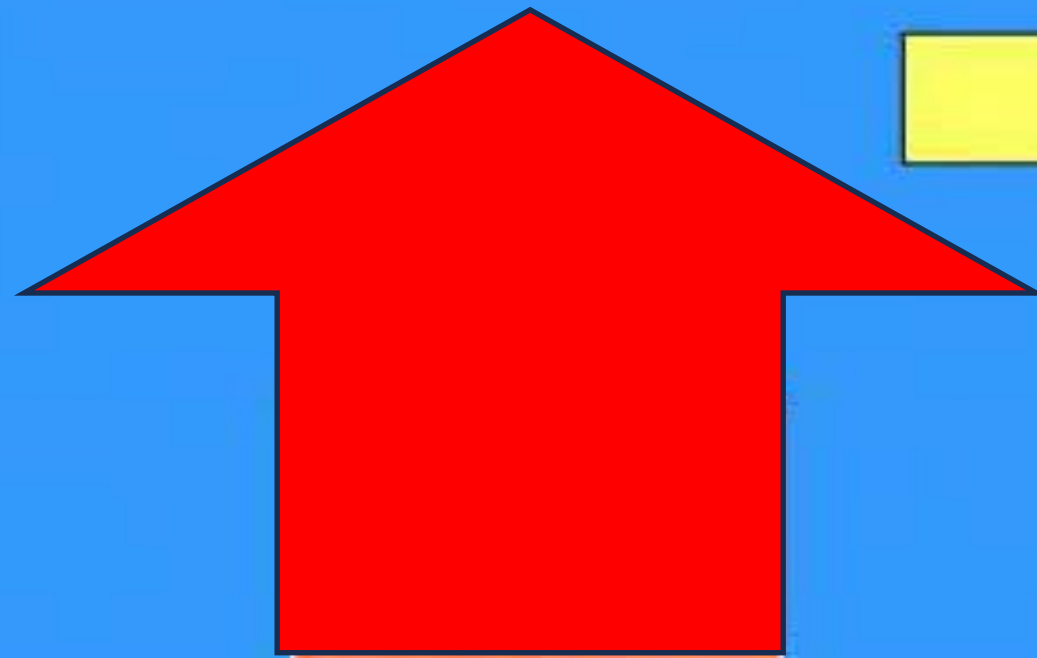
Jerusalem
& Temple
Destroyed

Jeremiah 耶利米

Nahum

那鸿

Daniel 但以理



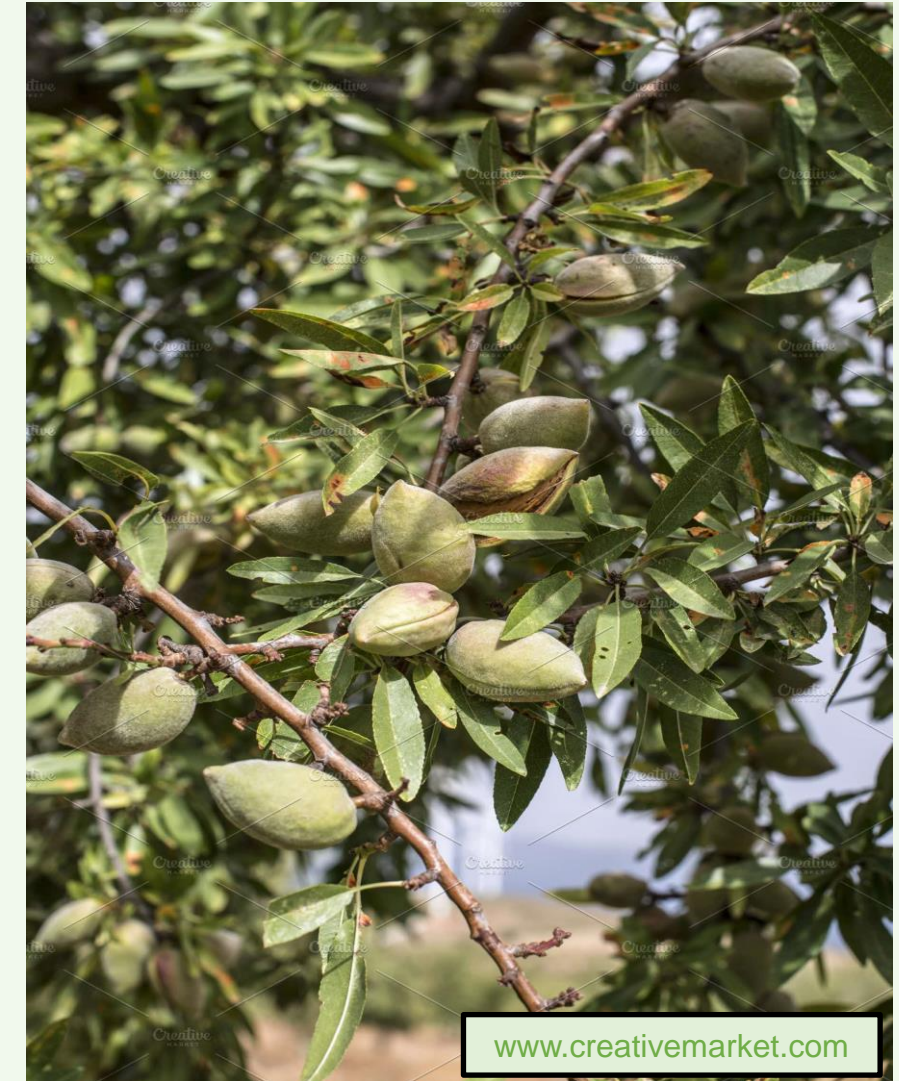
以西结

Ezekiel

Jeremiah 耶利米书 1:11-12

11 Moreover the word of the LORD came to me, saying, “Jeremiah, what do you see?” And I said, “I see a branch of an almond tree.” **12** Then the LORD said to me, **“You have seen well, for I am ready to perform My word.”**

11 耶和華的話又臨到我說：“耶利米，你看見什麼？”我說：“我看見一根杏樹枝。” **12** 耶和華對我說：“你看得不錯，因為我留意保守我的話，使得成就。”



Jeremiah 耶利米书 1:16

I will utter My judgments against them concerning all their wickedness, because they have forsaken Me, burned incense to other gods, and worshiped the works of their own hands.

至于这民的一切恶，就是离弃我，向别神烧香，跪拜自己手所造的，我要发出我的判语，攻击他们。



Exodus 出埃及记 20:3

**You shall have no
other gods before Me.**

除了我以外，
你不可有别的神。



www.bibleinfo.com

1. The Sins of Judah (Southern Kingdom)

犹大的罪恶
(南国)

Run to and fro through the streets of Jerusalem;
See now and know;
And seek in her open places
If you can find a man,
If there is *anyone* who executes judgment,
Who seeks the truth,
And I will pardon her.

Jeremiah
耶利米书
5:1

你们当在耶路撒冷的街上跑来跑去，
在宽阔处寻找，
看看有一人行公义、求诚实没有！
若有，我就赦免这城。

**I will utter My judgments
Against them concerning all their wickedness,
Because they have forsaken Me,
Burned incense to other gods,
And worshiped the works of their own hands.**

**Jeremiah
耶利米书
1:16**

至于这民的一切恶，就是离弃我，
向别神烧香，跪拜自己手所造的，
我要发出我的判语，攻击他们。

30 **“For the children of Judah have done evil in My sight,”** says the LORD. **“They have set their abominations in the house which is called by My name, to pollute it.”** ³¹ And they have built the high places of Tophet, which *is* in the Valley of the Son of Hinnom, **to burn their sons and their daughters in the fire,** which I did not command, nor did it come into My heart. ”

Jeremiah
耶利米书
7:30-31

30 耶和華說：“**猶大人行我眼中看為惡的事**，將可憎之物設立在稱為我名下的殿中，污秽这殿。 31 他們在欣嫩子谷建築陀斐特的丘壇，**好在火中焚燒自己的兒女**。這並不是我所吩咐的，也不是我心所起的意。”

Jeremiah
耶利米書
7:30-31

2. God's Warnings and Compassion 神的警告和怜悯

And the LORD God of their fathers sent *warnings* to them by His messengers, rising up early and sending *them*, because He had compassion on His people and on His dwelling place.

耶和华他们列祖的神因为爱惜自己的民和祂的居所，从早起来差遣使者去警戒他们。

2 Chronicles

历代志下

36:15

From the thirteenth year of Josiah the son of Amon, king of Judah, even to this day, this **is the twenty-third year** in which the word of the LORD has come to me; and **I have spoken to you, rising early and speaking**, but you have not listened.

从犹大王亚们的儿子约西亚十三年直到今日，这**二十三年**之内，常有耶和華的话临到我，**我也对你们传说，就是从早起来传说，只是你们没有听从。**

Jeremiah
耶利米书
25:3

Now therefore, amend your ways and your doings, and obey the voice of the Lord your God; **then the Lord will relent concerning the doom that He has pronounced against you.**

现在要改正你们的行动作为，听从耶和华你们神的话，**祂就必后悔，不将所说的灾祸降于你们。**

Jeremiah
耶利米书
26:13

**3. But how did Judah
respond to God?**

犹大却如何回应神？

**But they mocked the
messengers of God, despised
His words, and scoffed at His
prophets ...**

他们却戏笑神的使者，藐视
祂的言语，讥诮祂的先知.....。

2 Chronicles
历代志下
36:16

15 Then all the men who knew that their wives had burned incense to other gods, with all the women who stood by, a great multitude, and all the people who dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying: **16** **“As for the word that you have spoken to us in the name of the Lord, we will not listen to you!”**

15 那些住在埃及地巴忒罗，知道自己妻子向别神烧香的，与旁边站立的众妇女，聚集成群，回答耶利米说：**16** **“论到你奉耶和華的名向我们所说的话，我们必不听从！”**

Jeremiah
耶利米书
44:15-16

Thus says the LORD:

“Cursed *is* the man who trusts in
man and makes flesh his strength,
Whose heart departs from the LORD.”

耶和華如此說：
倚靠人血肉的膀臂，
心中離棄耶和華的，
那人有禍了！。

Jeremiah
耶利米書
17:5

4. The Judgement

审判

But they mocked the messengers of God, despised His words, and scoffed at His prophets, **until the wrath of the Lord arose against His people, till there was no remedy.**

他们却戏笑神的使者，藐视祂的言语，讥诮祂的先知，**以致耶和华的愤怒向祂的百姓发作，无法可救。**

2 Chronicles
历代志下
36:16

“And I will appoint over them **four forms of destruction,**” says the LORD: “the sword to slay, the dogs to drag, the birds of the heavens and the beasts of the earth to devour and destroy.”

Jeremiah
耶利米书
15:3

耶和华说：我命定**四样害**他们，
就是刀剑杀戮，狗类撕裂，空中的飞鸟和地上的野兽吞吃毁灭。

“I will make Jerusalem a heap of ruins, a den of jackals. I will make the cities of Judah desolate, without an inhabitant.”

“我必使耶路撒冷变为乱堆，为野狗的住处；也必使犹大的城邑变为荒场，无人居住。”

Jeremiah
耶利米书
9:11

19 Then they burned the house of God, broke down the wall of Jerusalem, burned all its palaces with fire, and destroyed all its precious possessions. 20 And those who escaped from the sword he carried away to Babylon, where they became servants to him and his sons until the rule of the kingdom of Persia,

2 Chronicles

历代志下

36:19-20

19 迦勒底人焚烧神的殿，拆毁耶路撒冷的城墙，用火烧了城里的宫殿，毁坏了城里宝贵的器皿。²⁰ 凡脱离刀剑的，迦勒底王都掳到巴比伦去，作他和他子孙的奴婢，直到波斯国兴起来。

2 Chronicles
历代志下
36:19-20

5. Always Listen and Obey

一直聆听与顺从

Listen to this warning, Jerusalem,
or I will turn from you in disgust.
Listen, or I will turn you into a heap
of ruins, a land where no one lives.

耶路撒冷啊，你**当受教**，免得
我心与你生疏，免得我使你荒
凉，成为无人居住之地。

Jeremiah
耶利米书
6:8

²³ But this is what I commanded them, saying, ‘**Obey** My voice, and I will be your God, and you shall be My people. And **walk** in all the ways that I have commanded you, that it may be well with you.’ ²⁴ **Yet they did not obey or incline their ear**, but followed the counsels *and* the dictates of their evil hearts, and went backward and not forward. ²⁵ Since the day that your fathers came out of the land of Egypt until this day, I have even sent to you all My servants the prophets, daily rising up early and sending *them*. ²⁶ **Yet they did not obey Me or incline their ear, but stiffened their neck.** They did worse than their fathers.

Jeremiah
耶利米书
7:23-26

23 我只吩咐他们这一件，说：‘你们当**听从我的话**，我就作你们的神，你们也作我的子民。你们**行**我所吩咐的一切道，就可以得福。’ 24 **他们却不听从，不侧耳而听**，竟随从自己的计谋和顽梗的恶心，向后不向前。 25 自从你们列祖出埃及地的那日直到今日，我差遣我的仆人们先知到你们那里去，每日从早起来差遣他们。 26 **你们却不听从，不侧耳而听，竟硬着颈项行恶**，比你们列祖更甚。

Jeremiah
耶利米书
7:23-26

¹³ However, when He, the Spirit of truth, has come, He will **guide you** into all truth; for He will not speak on His own *authority*, but whatever He hears **He will speak**; and **He will tell** you things to come. ¹⁴ **He will glorify** Me, for He will take of what is Mine and declare *it* to you.

¹³ 只等真理的圣灵来了，祂要**引导你们**明白一切的真理，因为祂不是凭自己说的，乃是把**祂**所听见的都**说出来**，并要把将来的事**告诉**你们。¹⁴ **祂要荣耀**我，因为祂要将受于我的告诉你们。

John
约翰福音
16:13-14

1. God calls us and warns us to live in holiness.

神呼召我们并警告我们要过圣洁的生活。

2. When we reject His warnings, God allows us to suffer the consequences of our sinful choices.

当我们拒绝祂的警告时，神就允许我们承受罪恶选择的后果。

Summary

总结

3. However, God also provides a way of escape or rescue from our bad choices through our repentance and His restoration.

然而，通过我们的悔改和祂的恢复，神也提供我们从错误的选择中得逃脱或蒙拯救之路。

4. Although God disciplines us, He will never leave or forsake us.

神虽然管教我们，但永远不会离开或抛弃我们。

Summary
总结

Memory Verse 背诵经节 (04-02-2024)

Jeremiah 耶利米书 9:24

**But let him who glories glory in this,
That he understands and knows Me,
That I *am* the Lord, exercising lovingkindness,
judgment, and righteousness in the earth.
For in these I delight, says the Lord.**

夸口的却因他有聪明，认识我是耶和华，
又知道我喜悦在世上施行慈爱、公平
和公义，以此夸口。这是耶和华说的。